

# En bref

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **106 (2011)**

Heft 2

PDF erstellt am: **28.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## EN BREF

### Une route transfrontalière cède sa place à la nature

A Meyrin (GE), une route sera démontée pour relier deux zones importantes pour la biodiversité. Une première en Suisse. Les marais des Crêts et des Fontaines, récemment agrandis sur les deux côtés de la frontière – une autre première – seront à nouveau connectés pour la faune et la flore. La zone naturelle couvrira désormais 15 hectares. Les populations de batraciens, dont 70% des espèces figurent sur la Liste rouge, souffraient particulièrement du trafic. Le chantier a été inauguré le 7 avril 2011 par les représentants de Pro Natura, des communes suisses et françaises, et de Michèle Künzler, conseillère d'Etat genevoise.

[www.espacemategnin.ch](http://www.espacemategnin.ch)

### Immeubles Sicoop Schoenberg

Les deux immeubles Vieux Chênes 5 et 7 dans le quartier du Schoenberg à Fribourg ont été construits en 1970 par la Coopérative d'habitation Sicoop. L'architecte Jean Pythoud et les architectes associés à Fribourg sont des représentants importants dans le mouvement de l'architecture minimaliste de la Suisse. Les deux immeubles ont été conçus pour 120 logements dans un système du semi-duplex, une sorte de duplex à un prix abordable. L'architecture est d'une très haute qualité, et les immeubles comptent parmi les meilleurs exemples de l'architecture suisse. Dans l'inventaire du Service cantonal des biens culturels du canton de Fribourg, ils figurent dans la catégorie A. Les immeubles ont été vendus à la fin de l'année 2010. Depuis mi-janvier, des travaux lourds sont en cours à l'intérieur. Une douzaine d'appartements ont été complètement vidés. On a notamment démolé les boxes des cuisines et inclus les cloisons en bois. Le but

**Menacés: les immeubles Sicoop Schoenberg à Fribourg de 1970.**

(photo LDD)

**Gefährdet: die Gebäude Sicoop Schönberg in Freiburg von 1970.**

(Bild ZVG)



est de «rénover» de cette manière tous les 120 appartements. Les propriétaires n'ont pas demandé un permis de construire ni informé les autorités. Le Service des biens culturels a demandé de stopper les travaux pour initier une procédure normale, jusqu'à aujourd'hui en vain.

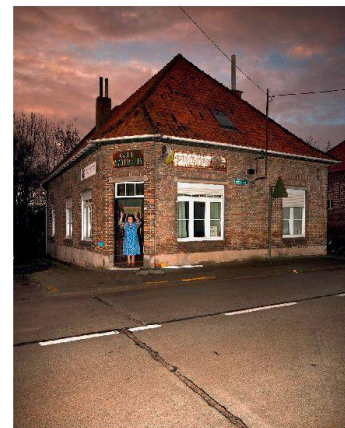
L'action Sauvez Sicoop Schoenberg a déposé le 11 avril 2011 une pétition munie de 800 signatures au Conseil communal de la ville de Fribourg. La pétition demande: 1) de stopper immédiatement les travaux en cours. 2) de classer les bâtiments Sicoop Schoenberg dans la liste de protection de la ville de Fribourg. 3) une procédure ordinaire pour les travaux de rénovation.

[www.pro-fribourg.ch](http://www.pro-fribourg.ch)

### Prix Europa Nostra 2011

La Commission européenne et Europa Nostra ont révélé en avril la liste des vingt-sept projets lauréats des Prix du patrimoine culturel de l'Union européenne/Concours Europa Nostra pour 2011. Comme les années précédentes, il n'y a pas de représentant de la Suisse parmi les lauréats. La cérémonie de remise des prix se tiendra au Concertgebouw d'Amsterdam, le 10 juin.

Europa Nostra est la voix du patrimoine culturel en Europe. Elle rassemble et représente 250 organisations non gouvernementales, 150 organisations associées et 1500 particuliers de plus de cinquante pays; tous ses membres se consacrent à la protection du patrimoine et des paysages culturels de l'Europe. Ils forment un réseau voué au dialogue, mettent en valeur les meilleures réalisations en rapport avec le patrimoine, mènent des campagnes contre les menaces qui pèsent sur les sites, les paysages et les édifices patrimoniaux vulnérables, et font pression en faveur de politiques durables et de normes de qualité élevées pour le patrimoine.



**Lauréat dans la catégorie «éducation» du Prix Europa Nostra 2011: «Un cœur pour les cafés du peuple» en Flandres et à Bruxelles (B).**

(photo LDD)

**Preisträger in der Kategorie «Bildung» der Europa Nostra Awards 2011: «Ein Herz für Volkscafés» in Flandern und Brüssel (B).**

(Bild ZVG)

La date limite de soumission des prochaines candidatures est le 1<sup>er</sup> octobre 2011. La cérémonie de remise des prix aura lieu à Lisbonne en juin 2012.

[www.europanostra.org](http://www.europanostra.org)

### Les Archives Hôtelières Suisses

Depuis 200 ans, la Suisse est le pays du tourisme par excellence en Europe, il en fut même le berceau et engendra parmi les plus grands noms de l'hôtellerie.

Les Archives Hôtelières Suisses (AHS) sont une fondation, créée en 2008 à l'initiative de hotelleriesuisse et financée par une contribution du SECO (Secrétariat pour l'économie) et de plusieurs fondations privées, dont la mission est de sauvegarder, de répertorier et de diffuser ces informations, contenues souvent dans des archives dispersées, abandonnées ou sur le point de disparaître. Car ces masses de papiers, et parfois d'objets «sans valeur», se trouvaient sous les toits, où elles laissèrent la place à des suites luxueuses, ou dans des caves, où elles furent sacrifiées par les travaux d'assainissements des spas. Tous les jours, des témoins du passé de nos grandes maisons disparaissent par manque de connaissance. Au travers de [www.hotelarchiv.ch](http://www.hotelarchiv.ch), les AHS communiquent au plus large public les résultats de leurs recherches et tentent ainsi d'éveiller la conscience du monde économique à la valeur de ce patrimoine, qui fut au XIX<sup>e</sup> siècle le produit national brut numéro un de la Suisse et qui peut le redevenir. Selon une récente recherche, 68% des touristes jugent la protection de la nature et l'héritage culturel comme des facteurs pertinents dans le choix de leur destination de vacances (htr Hotel Revue du 14.04.2011).

[www.hotelarchiv.ch](http://www.hotelarchiv.ch)